

HỘI NHÀ MÁY XÂY LỬA VIÊN-ĐÔNG

(Rizeries d'Extrême-Orient)

HỘI NHẬP DANH VỐN HƠN 25 TRIỆU QUAN TIỀN LANGSA ĐỀU ĐỒNG TẤT SỐ
 Ở TẠI SAIGON, ĐƯỜNG BELGIQUE, MÓN BÀI SỐ 15. — NHÀ MÁY XÂY VÀ KHO TRÚ Ở TẠI CHOLON

CÓ PHÒNG VIỆC RIÊNG LO VỀ CHUYỆN LỬA

MUA LỬA VÀ LÀNH BÀN LỬA — GIỮM TIỀN LỬA VÀ THẺ LỬA — LÀNH LỬA GỖ KHO

TRƯỚC KHI BÀN LỬA xin hỏi đơn vị; nếu vị diện chế nào mắc đi không đúng thì sẽ theo cho đơn vị số đến vắng mà bàn luận. — MUỐN HỎI CHI THÍ ĐƠN HÌ, SẴN LONG CẤT NGHĨA CHO HẾT.

CÓ ĐẶT HÀNG NGÀNH TẠI CẦN THƠ và có lập chính mua lửa nơi các chỗ khác.

Trung-hoa Cách-mạng

(Tiếp theo)

Viên-tổng-lý coi đây-thếp ấy rất tức giận, lại kể đây-thếp bốn phía đánh cùng tới, nói Tuần-phủ Sơn-tây là Trương-tính-Loan, cử toàn quân ba ngàn sang đánh Nương-từ-quang, và đánh rớt tới Thái-nguyên. Cam-Túc, Hiệp-Tây, Hà-Nam đều giành binh như ong dậy. Trương-Huân lại đã thất Nam-Kinh chạy qua Từ-châu chiêu tập tàn binh tái chiến. Viên-tổng-lý ra lệnh cho các tỉnh các xứ đều binh đánh chống trả với Cách-mạng. Khi ấy Đô-đốc tỉnh Sơn-Tây là Viên-thị-Son bàn thư về Nam-Kinh xin cứu viện, phần đây-thếp các chỗ cũng đánh xin binh tiếp cứu. Từ-thị-Chánh Phủ Nam-Kinh ra yết-thị rao cho các đạo tấn binh. Phát cho binh dân tỉnh Tương tỉnh Ngạc làm đạo binh thứ nhất, cử theo đường xe-lửa Hồn-khẩu qua Bắc-kinh thẳng tới. Đạo binh Ninh, Hoàn làm đạo binh thứ nhì, do đường Hà-nam kéo tới. Đạo Hoài-Dương làm đạo binh thứ ba, kéo theo đường Sơn-dông thẳng tới. Hiệp các đạo quân dân lại làm đạo binh thứ năm. Đạo Viên-thị-Son làm đạo binh thứ sáu nhằm Bắc-kinh kéo tới. Đến một lòng rằng sẽ xoá Thanh-dinh. Khi ấy Tổng-thống Tôn-Văn ra lệnh-văn cáo với tướng-tá bên phương Bắc, lời cáo rằng:

Dân-quốc quang phục đã đứng mười bảy năm rồi, nghĩa kỳ tỵ-dụng long, mà chính thể của lập, theo lệ trong ngoài phải lấy chữ cái quang làm thống nhất, không lấy chữ đến cái mục đích Cách-tam, lập Lâm-thời Tổng-thống thế chẳng đáng làm vậy. Tôi không phải là giới, bởi vì công chọn phải theo, chẳng từ sự mơn nên phải chịu chức mà nung-thời thứ lập toàn việc tôi hoài. Tôi chờ cho quốc-dân bởi nghĩ giải quyết chính thể thì khi ấy, tôi sẽ nhường lại cho kẻ hiền tài minh triết. Việc này có trời soi xét thấu đến lòng đơn. Phạm là đồng bào ta nghe hết lời này, lấy làm hòa bình, ác có chỗ vọng. Chiến cuộc còn đương dở dở, vậy dân binh các đồng-bào ở bên Bắc, cũng đều đồng họ của ta, đến làm quân như phải lựa đều khinh trọng, xin cho khá chờ để lòng trong việc ấy. Đám dân lòng thiết mà cáo với đồng-bào.

Bản này chiến đấu đông dài đã rồi vài tháng, khiến dân chịu búng than chẳng xiết, lấy khắp các nơi. Bởi Mân-nhơn thiết ý những lòng riêng, khiến Hồn-tộc giết chết chúng-hóa thâm. Trờ giáo đánh trong nhà, bị người ngoài cướp cợt, anh em ta chẳng khá chẳng để lòng là một. Lời có ngữ có nói rằng: dân muốn đều chỉ ác trời theo đó. Hễ lòng dân theo thì quốc-thể mới an.

Nay cả nước ba phần, ta phục rồi hơn hai phần, thế đã vững chắc, dầu có ai mai phỉ như Tôn-Ngô, mạnh như Đôn-Dục, cũng không thể nào mà đổ Thanh-dinh cho khỏi ngã, anh em ta phải để lòng là hai. Quốc-dân mới thành lấy còn nhiều việc, lấy giáo vật mà chờ cho xa-lạc, thiết chỉ trái chùng nhăm lồi lập nghiệp kiến công, anh em ta có phần chính tức thì, ngày sau có công cao hiệu dụng rất lớn, anh em khá để lòng là ba. Nghĩ lại nghĩa bình vừa đây, ứng lẽ trời mà thuận lòng người, quét cái dư-oi chuyên chế của Thanh-dinh, lập mới làm lâu dài cho dân-quốc, công ấy trách ấy. Tôi cùng anh em phải chung chịu với nhau. Xin xem đại thể cho khá hăm nghĩ, đồng đây nghĩa bình, về theo đường chính. Làm sao cho Nam Bắc thối chùng chột chùng lo, thì dân-quốc mới cùng hòa chung phúc.

Quốc-cơ an ổn, sẽ hạ người hiền ngời cầm quyền, bấy giờ đây Nam Bắc quân dân đều làm tới cùng-thành của dân-quốc, xin cho riêng nhau, anh em ta phải xét nghĩa này, sớm định quyết đi, cho khá hồi hồi lòng nhùng. Nếu không hiệp liền, sau muốn an nã. Tôi lấy lời lòng dạ mà tỏ ra, chấp toàn cho nước lợi.

(Sưu sếp tiếp theo)

Vô-tuyên-diễn

SỐ HỌC-SANH LỚP TRUNG-HỌC

Paris ngày 12 Décembre

Các trường trung-học ở Pháp-quốc và ở Algérie (Thuộc-dịa pháp) trong năm rồi đăng 114.610 học-sanh, còn năm nay thì lại tăng lên đến 217.099.

CÁI MẪU-NHIỆM CỦA VÔ-TUYÊN-ĐIỄN-THOẠI

Newyork ngày 12 Décembre

Một bài diễn-văn của ông Coolidge, Giám-quốc Huê-kỳ, đọc ở tại thành Philadelphie như vô-tuyên diễn-thoại để qua đến thành Luân-đôn (kinh-dô nước Anh), người ta đều nghe động lòng nói.

Đó thật là một cái mẫu-nhiệm của khoa-học, và nước Huê-kỳ với nước Anh cách nhau bởi cái đại hải Atlantic que xa biết là bao mà lời nói ở bên này có vô-tuyên diễn-thoại đem qua đến bên kia, mới thật là tài tình.

ĐẤT ĐỘNG

Mỗi hôm 22 Novembre đây có tin ở Thượng-hải cho hay rằng đất động ở thành Kolan, xứ Shansi làm cho nhiều nhà cửa bị sập bư và chừng mười tám người phải bỏ mạng.

Cuộc xô sô quốc-trái KỲ THỨ BẢY

(Tiếp theo)

Những số sau này trùng 100 s

19	88.611	26.343	35.811
18.214	91.659	59.210	41.355
121.809	8.589	106.273	82.353
30.843	32.357	38.394	33.175
9.151	65.904	80.108	89.138
42.837	62.584	87.679	41.533
83.806	26.754	79.774	19.474
4.060	95.412	96.522	62.757
4.088	20.513	84.312	28.177
35.594	28.670	81.570	120.653
96.786	103.628	26.026	108.488
36.208	73.244	104.280	34.559
110.424	8.889	118.774	35.140
37.933	107.327	55.253	3.932
32.027	113.765	92.024	47.305
73.649	60.632	78.242	122.181
97.908	110.809	7.626	52.807
81.255	68.269	78.713	27.515
75.257	6.905	101.397	56.070
59.957	87.049	21.887	117.890
41.924	33.517	83.463	109.540
69.453	107.607	87.518	102.904
26.441	119.144	34.314	35.502
106.100	50.644	89.457	109.869
86.401	58.824	94.506	66.450
95.918	75.633	93.130	106.055
92.690	47.822	109.145	105.103
111.875	64.818	59.084	82.200
48.364	78.292	32.652	110.924
82.393	107.401	39.406	15.418
50.238	10.568	46.053	71.020
113.484	49.655	79.744	41.254
37.901	29.416	91.644	19.468
50.708	64.449	66.400	108.956
106.448	53.718	27.539	62.822
29.834	80.408	65.817	113.485
105.983	25.030	93.388	107.836
35.403	107.895	96.180	98.020
4.632	78.683	12.470	83.825
80.711	75.081	91.576	86.345
86.430	88.686	60.565	42.024
50.074	81.898	62.562	69.065
76.322	89.657	80.568	104.761
41.961	103.808	64.287	53.404
81.422	14.709	98.496	13.808
16.808	83.065	99.584	58.466
12.509	45.263	101.665	41.551
116.688	118.108	84.099	110.234
52.270	30.890	41.165	104.510
70.961	27.967	119.179	93.292
58.457	75.017	42.902	114.278
82.144	111.386	55.900	47.480
70.084	16.046	111.392	34.092
58.806	41.056	17.352	111.801
121.010	78.699	59.121	40.407
102.888	116.836	59.942	110.321
22.722	14.296	54.692	98.713
10.615	70.838	118.420	43.098
84.829	52.567	22.981	40.109
112.679	121.806	25.896	103.189
119.637	12.905	80.918	108.319
84.687	76.474	109.006	80.284
79.458	105.383	113.380	27.285
37.641	81.014	116.867	19.910

Cũng là tính thử mà coi

Trong hai Thành-phố Saigon và Cholon, số xe-kéo hiện giờ đã hơn ba ngàn cái, mỗi cái mỗi ngày người kéo xe phải đóng tiền xe cho chủ là 1\$00; lão-phu thường hay hỏi thăm cho biết, mỗi người kéo xe trong một ngày đóng tiền xe rồi còn dư lại, lớp an, lớp uống, lớp hút á-phiện, lớp thua bài-cáo, có ít nữa cũng là 1 đồng rưỡi, hai đồng. Lấy bạc trung mà tính, thì mỗi cái xe mỗi một ngày khổ số chắc là 2\$00; mà trong số 3 ngàn cái đây, đem mà nhân cho số 2\$00 thì được: 3.000 x 2\$00 = 6.000\$00.

Thế thì thiên-hạ trong hai Thành-phố Saigon và Cholon mỗi ngày xài tiền xe-kéo tới 6 ngàn đồng. Ngân-chưa? Còn xe-lửa, xe-diễn, xe-hơi, xe-kiền, xe-sông-mà là khác nữa. Mến ơi! Đạc muốn!!

Vinh-an-hà, Du-nhiên-Tử.

Thời-dâm

TẠI AIV

Vợ đau bụng đẻ. — Ôi..... đau bụng quá..... ôi ôi.....

Chồng. — Tôi nghĩ em quá, thiết công vì tại anh mà nay em phải đau đớn như vậy.

Vợ o hô. — Thiết công tại anh đó, mà tôi nhớ lại không phải tại một mình anh đâu.

Chồng phát nghĩ. — Vậy chờ tại ai nữa??

Vợ nói to mồm sự quá. — Ôi..... trời ôi..... đau quá..... đau quá.....

Chồng. — Tôi nghĩ em quá, thiết công vì tại anh mà nay em phải đau đớn như vậy.

Vợ o hô. — Thiết công tại anh đó, mà tôi nhớ lại không phải tại một mình anh đâu.

Chồng phát nghĩ. — Vậy chờ tại ai nữa??

Vợ nói to mồm sự quá. — Ôi..... trời ôi..... đau quá..... đau quá.....

Chồng. — Tôi nghĩ em quá, thiết công vì tại anh mà nay em phải đau đớn như vậy.

Vợ o hô. — Thiết công tại anh đó, mà tôi nhớ lại không phải tại một mình anh đâu.

Chồng phát nghĩ. — Vậy chờ tại ai nữa??

Vợ nói to mồm sự quá. — Ôi..... trời ôi..... đau quá..... đau quá.....

Chồng. — Tôi nghĩ em quá, thiết công vì tại anh mà nay em phải đau đớn như vậy.

Vợ o hô. — Thiết công tại anh đó, mà tôi nhớ lại không phải tại một mình anh đâu.

Chồng phát nghĩ. — Vậy chờ tại ai nữa??

Vợ nói to mồm sự quá. — Ôi..... trời ôi..... đau quá..... đau quá.....

Chồng. — Tôi nghĩ em quá, thiết công vì tại anh mà nay em phải đau đớn như vậy.

đem ông thân tôi lên tại nhà-thương tư của quan lương-y Bigo ở đường Richaud, số 56 Saigon. Ngồi coi rồi liền chịu cho, rồi để người nhà lấy máy và 2 hột cườm, nhỏ thuốc và băng, sáng sớm trong 10 ngày thì 2 con mắt liền sáng lại như xưa. Có một đấng khen ngợi là người Langsa mà cách tiếp bệnh ân-cần vui vẻ, chẳng luận giàu nghèo, không tính giá cao, nên tôi chẳng biết lấy chi mà đền ơn người cho xướng, xin ông chủ bút rộng lòng cho chắt giấy để in hành vào quí báo. Trước là gửi đáp nghĩa ngài, sau trong hột châu có ai rồi bịch con mắt, màu màu đem đến xin ngài điều trị chắc đáng sang chẳng sai, ít lời thành thiết kính xin ai có bệnh con mắt chẳng khá bỏ qua.

NGUYỄN-THÀNH-CÔNG, Propriétaire Báo-ngân (Mytho).

MỘT CẢI BI-KHÍ Ồ CHÓN GIÀ-DINH Đàng-nghệ. — Hôm 6 Décembre đây, lối 9 giờ tối, ông Cũ Walsh ở Đại-ngải đang đi tuần ở gần me rạch Ba-xuyên bỗng có người chạy đến báo rằng có một tên kia mới giết cha mẹ vợ nó ở Đại-dục, cách Đại-ngải chừng ba ki-lô-mét, và nó đã chạy đến thoát cho lỏng rồi.

Tức tức ông Cũ đi đến nơi, thì thấy ở trước cửa nhà đó có cái tử-thi của tên Phan-vân-Cha, 38 tuổi, nằm trên một tấm ván, máu chảy ròng ròng. Còn ở trong một chiếc sam-ban dậu ở trong rạch Mộng-Diêu có một người đàn-bà là Nguyễn-thị-Hiếu, 49 tuổi, vợ của Phan-vân-Cha, nằm bất tỉnh nhơn sự. Ở trên đầu và hai sườn tay thì bị nhiều vết nặng.

Ông Cũ liền biểu cho người đàn-bà bị bệnh ấy đến nhà-thương Sơ-tiêng.

Tên sát-nhơn là Nguyễn-vân-Huân, 31 tuổi, ở của Phan-vân-Cha, khai như vậy:

« Hôm chiều hôm qua, lối sáu giờ chiều, vợ tôi nó đi đâu mà không nói cho tôi biết, nên tôi nghĩ cho nó đi về nhà cha mẹ vợ tôi, bởi vì đã ghé phen mà vợ tôi biểu nó đi bộ tới đi.

Tôi mới đi qua nhà cha mẹ vợ tôi, tôi thấy mẹ vợ tôi ngồi trên một bộ ngựa tôi liền hỏi thăm coi vợ tôi có về nhà không, hỏi bị con của nó nói nó.

Là thì mẹ vợ tôi trả lời cho tôi, tại mánh chửi tôi và xua đuổi ra nhà. Cũng trong lúc đó cha mẹ vợ tôi đi đến, chạy lại nắm đầu tóc tôi và đánh tôi.

Tôi rằng sức yếu vùng ra trốn, tôi mới giết lấy một con dao phai ở trên tôi, tôi đâm vào bụng mẹ vợ tôi gần cuộn dây nên tôi chém bỏ cha mẹ vợ tôi. Chẳng bao lâu thì hai ông bà đều bị nhào xuống đất. Tôi kiếm không thấy vợ tôi, nên tôi chạy ra nhà kêu cứu cấp đặng cho người ta chạy đến mà bắt tôi vậy.

Tôi ở với vợ tôi không có dấu chỉ xích xích xích, và nếu mà cha mẹ vợ tôi biết điều thì chắc tôi không thể sanh ra cái vụ sát-nhơn này.

Tôi đi đến nhà cha mẹ vợ tôi đây không phải là có ý làm hại ông bà đâu.

Còn vợ của tên sát-nhơn ấy thì chưa tìm ra được; người ta định chừng rằng nó giết vợ nó rồi mới đi qua nhà cha mẹ vợ nó.

Vợ này còn đang tra vấn đặng tìm cho ra cái duyên cớ kinh nghiệm mà vợ tên đó đi đâu mất vậy.

Tôi đi đến nhà cha mẹ vợ tôi đây không phải là có ý làm hại ông bà đâu.

Còn vợ của tên sát-nhơn ấy thì chưa tìm ra được; người ta định chừng rằng nó giết vợ nó rồi mới đi qua nhà cha mẹ vợ nó.

Vợ này còn đang tra vấn đặng tìm cho ra cái duyên cớ kinh nghiệm mà vợ tên đó đi đâu mất vậy.

Tôi đi đến nhà cha mẹ vợ tôi đây không phải là có ý làm hại ông bà đâu.

Còn vợ của tên sát-nhơn ấy thì chưa tìm ra được; người ta định chừng rằng nó giết vợ nó rồi mới đi qua nhà cha mẹ vợ nó.

Vợ này còn đang tra vấn đặng tìm cho ra cái duyên cớ kinh nghiệm mà vợ tên đó đi đâu mất vậy.

Tôi đi đến nhà cha mẹ vợ tôi đây không phải là có ý làm hại ông bà đâu.

Còn vợ của tên sát-nhơn ấy thì chưa tìm ra được; người ta định chừng rằng nó giết vợ nó rồi mới đi qua nhà cha mẹ vợ nó.

Vợ này còn đang tra vấn đặng tìm cho ra cái duyên cớ kinh nghiệm mà vợ tên đó đi đâu mất vậy.

Tôi đi đến nhà cha mẹ vợ tôi đây không phải là có ý làm hại ông bà đâu.

Còn vợ của tên sát-nhơn ấy thì chưa tìm ra được; người ta định chừng rằng nó giết vợ nó rồi mới đi qua nhà cha mẹ vợ nó.

Vợ này còn đang tra vấn đặng tìm cho ra cái duyên cớ kinh nghiệm mà vợ tên đó đi đâu mất vậy.

Tôi đi đến nhà cha mẹ vợ tôi đây không phải là có ý làm hại ông bà đâu.

Còn vợ của tên sát-nhơn ấy thì chưa tìm ra được; người ta định chừng rằng nó giết vợ nó rồi mới đi qua nhà cha mẹ vợ nó.

Vợ này còn đang tra vấn đặng tìm cho ra cái duyên cớ kinh nghiệm mà vợ tên đó đi đâu mất vậy.

Tôi đi đến nhà cha mẹ vợ tôi đây không phải là có ý làm hại ông bà đâu.

Xin ghé mắt !!!

TÀI-PHÁT KHÁCH-LÀU

Chà M. TRẦN-XAO dít KHÁ

Kính công quí khách quí bà, quí thấy quí có, cùng lục-châu quân-tử đặng rõ.

Bấy lâu nay tôi choán nghĩ sự chế khen thì cách của khách lâu, nên nay tôi chẳng nề hao tổn rằng sức lập ra một cái phòng-ngủ hiện « Tài-Phat Khách-Lau » ở tại đường Tổng-thống-Phước môn bài số 41 và 43 Cholon, phòng vì rất thanh khiết lại sáng sủa, và mát mẻ lắm, tiện phòng tôi tính rất nhẹ hơn các nơi, công trả lại vật (bây) đều dễ khiến, quí khách nghĩ nơi phòng đến đặng vừa ý.

Quí chức thừa dịp đến Cholon xin ghé lại « Tài-Phat Khách-Lau » tạm nghỉ thì sao sao quí chức cũng đặng vui lòng, đã ở gần gần xe lửa Cholon-Mytho cũng là tiện xe hơi đi các nơi tiện bề cho quí chức.

Tôi cũng có lòng may mắn ý phục theo kiểu Langsa và Annam đủ kiểu, lại có bàn hàng langsa, hàng bác tốt nhưt lượng và bán đồ nữ trang theo kiểu kim thời rất khéo, cũng là xe máy và đồ phụ tùng, lại cũng có thay rang và trống rang vang tốt lắm chẳng khi nào hư hỏng.

Vậy xin mời quí ông quí bà, quí thấy quí có, thừa lúc rảnh việc xin dời gót ngọc đến thăm tôi, thì tôi hết lòng hoan nghinh thăm trọng.

Nay kính bạch

Chủ-nhơn: TRẦN-XAO dít KHÁ

TRAM NAM KHONG PHAI

NHÀ HỌA CHON DUNG

NGUYỄN-BỨC-NHUẬN

Số 73, Boulevard de la Somme

(NGANG CARRÉ XE LỬA ORIENT CHỢ CỎ) SAIGON

Thợ vẽ tiệm này đã có bằng cấp tối

ngiệp nơi trường xảo nghệ, và được

3 cái bằng-cấp Đẩu-xảo Hàn-ô; mỗi

năm lại dự cuộc Đẩu-xảo thành Mar-

seille lại được thưởng bằng cấp và

Médaille rất xứng đáng. Hình vẽ thi-

nhành và vẽ tranh năm không phai.

Chư quí vị muốn vẽ xin ghé hình

chụp đến hoặc viết thư hỏi, tiệm này

sẽ gửi cho một tờ cáo bạch có hình

thực tế giá cả và cái nghĩa phải

minh.

HÔTEL DE CHOLON

Tân-Long lữ-quán

Kính công quí khách rõ: tôi dọn

một tiệm ngủ hiệu Hôtel de Cholon,

Annam tên Tân-Long lữ-quán, ở

đường Marins số 312; 4 tầng phòng

rộng mát và sạch sẽ lắm, từng dưới

nhà hàng bán rượu tây và đồ hộp

dầu; từng thứ nhì và thứ ba

phòng ngủ; từng thứ tư để chứa

mát đặng cho quí khách hứng gió

TRƯỜNG-TU

Nguyễn-phan-Long

SAIGON — Đường Legrand de la

Liraye, Số 150, 150, 150

162, 152 và 151.

Bực sơ học có năm lớp.

Bực chung-học có năm đầu; sang

năm sẽ lập thêm năm thứ nhì và năm

thứ ba. Học-sanh học hết năm thứ

ba thì đi thi bằng cấp tốt nghiệp,

(Diplôme de fin d'études complémen-

taires).

Trường lãnh học trò học trong hay

là học ngoài.

Hiện bây giờ còn 30 chỗ học trong.

Vị nào muốn cho con cháu vô học

thì xin gửi thư cho M. Nguyễn-phan-

Long hay là đến tại phòng-văn của

người nào thương-nghĩ, thì người sẵn

NHI-THIÊN-ĐUỜNG

DAI DUỜC PHÒNG

38, Rue de Canton, 38, — CHOLON

CÓ BAN CÁC THU THUỐC CAO ĐƠN HUỒN TÁN RẤT THẦN HIỆU NHƯ SAU NÀY:



VĂN-ÔNG-NHI-THIÊN-ĐẦU

Dầu này vốn của Ông Y-SANH VI-TE-SANH đã dày công tìm kiếm các thứ thuốc nơi các danh-sân, đem về bồn thần chế luyện nấu ra ki lượng, thiết nó có sức đuổi phong, ngự hàn, tán nhiệt, công hiệu lạ lùng, bất cứ nội chứng ngoại khoa thấy đều linh nghiệm, các ông có mua thì xin phải nhìn cho kĩ cái nhãn hiệu ông PHÙNG MẬP của tiệm NHI-THIÊN-ĐUỜNG thì mới khỏi lầm dở giả.

Chủ trị các chứng kể ra sau này:
1° Bữa mùa cầm mào, nguyệt mãn, nhức đầu, tay chân bải hoải, trướng thổ, trong bụng cảm nhấm khi đi, trong uống ngoài thoa, thấy đều đúng được.

2° Trạo trực, đau bụng, ăn uống không tiêu. Sinh bụng ợ chua, long như lửa đốt, trong ruột quặn đau, ngoài thoa trong uống, thấy đều đúng được.

3° Đâm lên chân ngứa, bắt tĩnh nhơn sự, bầm rặng ngấm cứng, tức thì phải dùng dầu này mà thoa nơi phía trong mào, và thoa luôn nơi mông-tang, thoa dưới cõ hai bên cựa long, phải thoa cho, thường thì tĩnh lại liền.

4° Ho hen khô, đàm lên chân, ngứa, hơi thở không được thông, thì

phải lấy dầu này mà thoa nơi cựa long và trước ngực cho thông, lại phải nhều chứng 10 giọt dầu vào một chén nước sôi mà uống thì thấy hiệu nghiệm.

5° Dừa bà nôm bếp mà hay xảy xam, hoặc nhức đầu đau bụng thì phải lấy dầu này mà thoa 2 bên mông-tang, trên ngực, dưới bụng, rồi cũng coi theo cách nói trên đây mà uống thì thấy sự hay. Hoặc lúc có thai mà dùng thường dầu này thì lại càng tốt lắm.

6° Con nít mà bị kinh phong mửa tả, ngày đêm la khóc, hoặc hay ợ sữa, trong ruột có phong, ngoài thoa trong uống hiệu nghiệm như thần.

7° Đi lâu đại sống mà mửa, hề biết mà dùng dầu này thì ắc là an nhiên vô sự.

8° Hoặc bị đau phong đau nhức, hoặc bị phong thấp tay chân nhức, hoặc bị phong hàn mà đau răng phải dùng thứ dầu này mà thoa xam nơi, mấy chỗ đau thì ắt hết liền.

9° Nhưng là vô danh thũng độc, các thứ ghê chốc, con nít bị thai độc mị sanh ghê, ngứa ngứa cả mình, hoặc bị muỗi cắn, hoặc bị sâu xuống; cứ dùng dầu này mà thoa thì thấy hiệu nghiệm.

CÁCH DÙNG:
Người lớn mỗi lần từ năm giọt đến mười giọt, con nít, mỗi lần từ một giọt đến năm giọt, phải pha nước trà hay là nước sôi mà uống.
Giá mỗi ve là..... 0 52

HÓA-ĐAM-CHỈ-KHÁI-TÁN

Thuốc ho này của Ông VI-TE-SANH ra công lên non núi tìm kiếm các thứ dược tài bảo chế ra thứ thuốc ho này trị các bệnh ho: ho gió, ho lao, ho tởn, ho ra huyết, ho lâu năm, và bệnh tức;
Dầu ho này cho thể mảy uống thuốc này trong nửa giờ thì bớt, vài ngày đã lành bệnh.

Người thường mỗi ngày uống 1 gói thì trừ được các bệnh và bổ huyết.

CÁC DÙNG:
Như người lớn mỗi ngày uống 1 gói khi ăn cơm rồi, hay là đang khi ho, thì uống với nước trà.

Con dừa bà có chứa uống nửa gói. Và con nít chừng ba tuổi cho đến 6 tuổi, 1 gói phân làm 4; 6 tuổi cho đến 12 tuổi, một gói phân làm 3; 12 tuổi sắp lên uống nửa gói.

CỦ AN: « đồ chiên xào, trái cây, rau sống, đồ cay và rượu, mấy món đó chẳng nên dùng tới.

Giá mỗi gói 08 15, — 10 gói... 1 540

THẦN HIỆU NHÂN DƯỢC THUY

Phàm con người sanh ra ở đời, trong ngũ quan thì có cặp con mắt là một vật chỉ yếu hơn hết, nếu không cần thận, để cho đến rui rỏ mà hư cặp con mắt đi rồi thì phải khôn khổ chung thân. Bởi đó cho nên tiệm tôi đã hết lòng nghiên cứu những phương-tác diệu mà chế ra một thứ thuốc nước rất hay, để trị các chứng bệnh con mắt, hoặc bị phong-nhiệt mà sanh nhặm, hoặc sưng, hoặc đỏ, nhứt nhứt xam-xang, hoặc sợ chói mà không dám mở mắt, hoặc có mòng, hoặc có cườm như ban nhãn hoàn thấy đều đúng được cả.

CÁCH DÙNG:
Mỗi ngày thường nhỏ vài ba lần vào mắt thì khỏi bệnh ngay.

GIÁ:
Mỗi ve lớn là... 1 800
Mỗi ve nhỏ là... 0 30

NHI-KHOA-CÁNG-CO-TÁN

Chủ trị con nít cấp mọng kinh phong, cùng các chứng bệnh của con nít kể ra sau này:

Cầm mào thương hàn, mịm nóng, mịm đỏ, bị đàm ngăn chặn, con mắt

lão lên, hoặc trợn trắng, căng rặng, cứng hăm, bắt tĩnh nhơn sự, mịm, mịm trướng khí, trong ruột đau thắt, hơi thở khô khè mà làm ra ho, hoặc khò khè và giựt tay giựt chân, đường đại huật lòn, hoặc miệng mồm khô khan lại hay khát nước, ấy là chứng CẤP-KINH-PHONG phải dùng nước trà mà uống với thuốc tán này.

Còn thoát nóng, thoát lạnh, khi mửa khi tả, rút tay rất chơn, da mặt xanh vàng mết, óm gầy, khô khè, ợ sữa, ăn uống chẳng được, khò khè không có nước mắt, đêm ngủ con mắt không nhắm, đường đại, đường tiểu không tốt, tay chân lạnh ngắt, rét lâu chẳng hết, ấy là chứng MẠNG-KINH-PHONG phải dùng nước gạo rang mà cho uống với thuốc tán này.

CÁCH DÙNG:
Con nít trong tháng tới 3 tháng uống mỗi ngày 1 gói phân làm 2 lần. Từ 4 tháng tới 12 tháng mỗi ngày một gói. Từ 12 tháng sắp lên, mỗi ngày uống 2 lần mỗi lần 1 gói. Con con nít ngày thường trước khi ăn chơi thì mỗi ngày cho nó uống nửa gói, uống với nước trà thì trừ được các chứng bệnh và mạnh mẽ trong nhơn.

Mỗi gói giá là..... 0 525

THẦN HIỆU PHÁT LẠNH HUỒN

Trị bệnh nóng lạnh, bệnh rét, van bạch, ban đầu, cầm mào sưng hằm, phát nóng, phát lạnh, hoặc nóng mề mang, phờ đầu, miệng khô, té chỉ mỗi một, ăn uống không tiêu.

CÁCH DÙNG:
Người lớn mỗi ngày uống 1 gói là 14 huồn, uống với nước trà.

Con con nít một tuổi uống 1 huồn, 2 tuổi uống 2 huồn, 3 tuổi uống 3 huồn.

Con nít mấy tuổi thì uống theo tỷ lệ huồn; tới 14 tuổi thì uống theo như người lớn uống 14 huồn mà thôi.

Như bệnh rét thì phải uống thuốc át.

CỦ AN: « rau sống, trái cây, người lạnh, mấy món đó chẳng nên dùng tới; « Làm y theo như vậy, bệnh nặng hung, hề uống thuốc này vài ngày thì hết bệnh.

Người thường mỗi bữa sớm một uống 3 huồn để thân. Hãy nhìn cái nhãn ÔNG-PHÁT, hiệu NHI-THIÊN-ĐUỜNG, thì mới phải là thuốc thật kéo dài thời gian.

Giá mỗi gói..... 0 5 16

Kính lời công lực chân đáng rõ, năm nay tôi mua cartes bên tây đáng giá rõ, nên tôi in sít giá tương như sau đây.

Cartes trắng	0 50	100
• có bóng đỏ nơi góc	0 40	50
• có bóng đỏ nơi góc	0 80	100
• có bóng nhiều màu	0 50	50
• có bóng nhiều màu	1 00	100
• có bóng mầu vàng	0 50	50
• có bóng mầu vàng	1 00	100
• có bóng nổi	1 00	100
• có bóng nổi	0 50	50
• hướng trơn	0 50	50
• hướng trơn	0 50	50
• trắng có mầu vàng xung quanh	1 50	100
• trắng long lăm, qui, phụng	0 80	30
• Opaline (cartes ngà)	0 50	50
• Opaline (cartes ngà)	0 50	50
• Opaline carré	0 50	50
• Opaline carré	0 50	50

Sau này xin chú ý: « Nếu muốn in cartes thì gửi tiền trước hay là con cõ cũng được. Với nhiều vị in cartes rồi tôi gửi tới cho, hoặc khi nào việc chi không đi lại nhà đây tiếp mà lãnh tiền trả về cho tôi rất nhiều, nên tôi xin trả tiền trước, vậy xin chú ý và đừng quên. Như đúng đúng người in chung với nhau thì nên tiền gửi, mỗi 100 cartes thì phải thêm 0 50 cõ, còn in chung với nhau từ 10 hộp trở xuống thì tôi gửi chung cho một người lãnh thì có 0 5 21 tiền cõ.

Nay kính,
Joseph NG-VI-ET
50, rue d'Ormay Saigon.

LỜI RAO Tiệm Vĩnh-Xương

Kính cáo cùng chư quý-vị đáng rõ: nay tôi có lập một Atelier tại Bình-tây đường Gia-phủ, Atelier này sửa xe-hơi, xe-máy, sơn hăm xe-máy, xi-nickel, đóng xe-kéo, sửa xe-kéo, và cõ bản đủ các thứ đồ phụ tùng cho xe-máy và xe-kéo, và cõ sửa đủ các thứ máy điện, cõ đúc gan đúc đồng xin quý-vị tường nghĩa, cõ sửa máy chỉ, hay là xi sơn, vật chỉ, xin đem đến tôi, tôi sẽ tính giá rõ.

Nay kính cáo,
NGO-VĂN-THI,
đường Gia-phủ số nhà 44
ngăn xe điện
à Bình-tây (CHOLON).

Long-Giang khách-sạn

Ngay cầu tàu hàng Longxuyên Phòng ngủ mới chỉnh đốn lại rất xinh đẹp, đã thanh tịnh mà rộng rãi và mát mẻ rất hợp phép vệ sanh. Boy thao việc, lanh lẹ và trung tín.

Tại chợ LONGXUYÊN không có khách-sạn nào bì kịp, nhưng giá phòng vẫn bình nhơn như các tiệm khác.

Cúi mời quý khách có dịp đến Longxuyên ghé nghỉ tại khách-sạn của tôi, trước giúp bạn đồng bang sau quý khách mới rõ những lời tôi nói bực bạch trên kia rất đúng với sự thật.

Chủ-nhơn: NGUYỄN-HÒA-LIÊN
Kính thỉnh.

Xưởng thợ-mộc, chạm và cấn hiệu là:

"Michel NGUYỄN-HIỆP-HÒA"

Tại Lữđiêu Quay E. Outrey

Có đóng sẵn đủ các thứ bàn, ghế, tủ, văng v. v. toàn bằng cây Trắc, Cẩm-lai, và cõ đủ thứ mặt-đá Cẩm-thạch lớn nhỏ và lành lăm theo kiểu.

Đã hơn 15 năm nay các nơi đều nghe danh và được vừa lòng cùng khen ngợi luôn. Có sẵn nhiều món rất xinh đẹp, để cho quý ông muốn chọn đồ khéo lạ. Muốn đặt đồ cho khéo và vừa ý, thì nên gửi thư mà thương nghị với Xưởng-thợ-mộc-này.

ĐỒ CẢN, ĐỒ THIÊU VÀ HOA-LY

Bán tại tiệm

TRẦN-QUANG-NGHIÊM

Đường Espagne, số 200 (góc chợ mới), Saigon

GIÁ RẺ:

Tiệm này có trữ đủ các đồ CẢN DÙNG VỀ ĐÈN KHÍ như DÂY ĐÈN ĐÓNG ĐÈN, QUẠT MÁY ĐIỆN, RÀN ỦI ĐIỆN v.v. và đủ các kiểu ĐÈN THẤP BẰNG DẦU SÁNG VÀ DẦU LỎA có MĂNG SÓNG và HÀNG TỰ LỰA BẮC-KY.

Bán sỉ và bán lẻ giá rẻ.

CÔNG TÂN BÌNH CÀNG DƯƠNG QUÀ CÔNG TY

Số 85-87 đường Marins — Cholon



ĐÀ NGON MÀ HẠP VỆ-SANH

Sự học-cứu đời nay, dầu dầu cũng chú trọng về phép vệ-sanh, mà như là các món thực-phẩm.

Bên hiệu đã chế ra nhiều thứ bánh ngọt và trái cây muối đường, hơn hai mươi món, đã ngon diệu thơm tho mà để lâu không hư không ăm, là một món ăn rất hợp phép vệ-sanh vậy. Xã-hội yêu dùng và khen ngợi các thứ thực-phẩm của bên hiệu kể trên đó là một món thực-phẩm cao-thượng hơn các thứ bánh khác xin chú-tôn quan cõ.

CÁC TỈNH NAM-KY và PHOM-PENH ĐỀU CÓ TIỆM ĐẠI-LY.

TIEU-THUYẾT

CÂY DẪNG MÙI DỜ

(Tiếp theo)

Bà Hội-dồng ngồi trên ván mớ gói đồ ra, tay rung lập cập, miệng vái thầm rặng: « Vái trời phát cho phải đồ của con tôi thì tôi... » Bà vừa nói tới đó thì cái gói đã mở ra. Bà thấy áo mầu đỏ mền phải là đồ của bà sắm cho thằng Nhỏ ngày trước nên bà mừng quỳnh, bà nói lớn rặng: « Phải rồi, phải rồi, đồ của con tôi đây mà, đây cái áo đầm này tay tôi may, đường kim mũi chỉ làm sao tôi quen được, đời vớ này nữa đây, con cõ mền này của ông mua dưới chợ Cầu-Thơ nữa đây; con ắt, con, mấy năm nay con quên làm cho mợ phần nào đêm ngày... vậy mà tôi

gặp con tôi, tôi không biết nó nữa chớ! » Bà nói mà nước mắt chảy đầm ngòm. Con Liên chẳng Phụng và tôi ở trong nhà không hiểu cõ việc chi nên chạy ra đứng chung quanh mà ngó. Bà day lại ngó thấy thì bà cười; bà lấy vật áo lau nước mắt rồi bà ôm bết gói đồ đi vô buồng, lại bêu một mình Bà-Thời đi theo bà, còn tôi thì xuống nhà sau coi dọn cơm cho vợ chồng tên Hữu ăn.

Vô trong buồng, Bà-Thời lại mồm tút lấy sợi dây chuyền mà đưa cho bà coi nữa. Bà Hội-dồng cầm cõ cõ nói: « Phải rồi, phải của con tôi rồi. » Bà mới bieu Bà-Thời ngồi mà thuật hết đầu đuôi cho bà nghe cõ xí được đường làm sao. Bà-Thời nói tôi dân bà khòe tới đó, chứng Bà-Thời nói đi rồi bà mới nói rặng: « Thằng Được đó là con của qua. Ông em nuôi dưỡng nó qua không dám quên dân. Vậy thì nó cõ đây, đồ mại qua rước nó về cõ hay. » Bà-Thời nghe nói rước thằng

Được thì chưng hửng, song bà nói vậy hay vậy chớ không dám hỏi.

Khuya thứ đây bà day bạn làm một con heo: tấn sáng bà sai đi mời láng-tông và thân tộc từ từ đủ mặt, bà lại cho mời Thị-Sánh với Phan-đức-Lợi nữa. Thị-Sánh không hiểu cõ việc chi nên dắc con là thằng Hà lon tợn đi qua. Buộc vô nhà thấy láng-tông bà con đông-dầy-dầy, trong bụng lại tưởng bà Hội-dồng muốn chia gia tài, nên ngó Phan-đức-Lợi và chửi chửi cười. Bà Hội-dồng bieu Tư-Thanh

thắng xe xuống Cầu-Thơ mà rước hai em em thắng Được lên; tới 9 giờ bà nghe tiếng lục lạc khua bà biết xe về tới nên bước ra cửa mà ngó. Thằng Được mặc áo quần mới xuống xe đi vô nhà, còn thằng Bì với Tư-Thanh còn lại bụi xích đồ đi sau. Những người ở trong nhà thấy thắng Được đi vô không biết là con của ai, nên người bước ra mà đón, kẻ ngồi trong mà ngó. Con Liên với thằng Phụng vừa thấy thì lật dật chạy ra nắm tay thắng

Được rồi cặp một đứa một bên mà dắc vô. Thằng Được vừa bước vô cửa thì bà Hội-dồng nắm tay dắc nó đi thẳng lại trước bộ ván giữa, chỗ Cai-tông ngồi, rồi ôm nó mà hôn tro hun trất, và khò và nói rặng: « Mệ đây con biết hay không con? Tôi nghiệp con tới quá, mệ sanh ra vừa được năm tháng rưỡi rồi là cha là mẹ từ đó cho tới bây giờ, thân cõ khổ không biết bao nhiêu. Quân ác nghiệp nó làm cho mợ con tôi la nhau, trời nào mà để nó. »

Thằng Được chưng hửng mà lại mừng quỳnh nên cũng ôm bà Hội-dồng mà khò khò không nói chi được hết. Cả nhà ai thấy vậy cũng lấy làm kỳ, mà như là Thị-Sánh với Được-Lợi ngó nhau mặt mày bieu sặc. Bà Hội-dồng ôm con mà ngồi trên ghế rồi day qua bieu con Liên rặng: « Con vô buồng bieu con Bà ở Gò-công để ỏm đồ của con tạo ra đây và nó cũng ra đây cho tạo bieu. » Bà-Thời trong buồng bước ra thấy thắng Được thì mừng rỡ hết sức nên lật dật đi riết lại

rồi mợ con nắm tay nhau, hồi hăm lòn xon. Tên Hữu cũng lại đứng gần đó, thắng Được ngó thấy liền chỉ mà hỏi: « Tia ở đây hay sao? Mả len đây bao giờ? » Nó day qua bên kia lại thấy Phan-đức-Lợi thì chưng hửng liền hỏi: « Ú! cõ thấy đây nữa mà. » Phan-đức-Lợi day mặt chớ khác giả như không nghe.

Thằng Được hỏi: « Tia tôi là mị dân mà? » Bà Hội-dồng nói: « Tia con măt mợ 10 năm nay rồi. » Rồi đứng dậy nói lớn lên rặng: « Thưa với Tông-lông và bà con trong tộc, thắng con đầu lòng của tôi là thằng Nhỏ, nó bị người ta bắt đem đầu măt 15 năm nay, bây giờ tôi mới tìm nó được mà rước về đây. Xưa nay tôi vẫn biết con tôi măt không phải là an trộm bắt, thiệt là cõ một vài người muốn đoạt gia tài của tôi nên bắt nó đi, nên mợ tôi tự mua mà cắt rứt tới như vậy. »

Mấy nhứt trời nhớ phước cho tôi được thắng Phụng nữa nên tôi bớt buồn, mà nay tôi lại tìm được thắng

Nhà tôi rồi thì tôi cũng hết giận quàn giận đó nữa. Ở đời tôi cứ giữ lòng lành, ai cõ quý thì để cho trời định tội họ. »

(Sau sẽ tiếp theo).

Lời rao cần kíp

Kính cáo cùng chư-vị khàn-quan xin đợ ý giùm: về sự trả tiền nhựt-trình hay là tiền đàng LỜI-RAO cho bên-báo, nhiều ít chẳng hạn, thì phải nài cho đúng cõ biên-lai bằng chữ in cõ chữ con dấu hiệu của bên-báo và ký tên Nguyễn-kim-Đinh ở dưới, bằng không phải vậy thì chư khàn-quan chớ khà giao số bạc, vì sau rồi bên-báo không nhận nhận.

Cần cáo,
Nguyễn-kim-Đinh.